

ვეტერინარული (ჯანმრთელობის) სერტიფიკატი
Veterinary (Health) Certificate

იმ გადამუშავებული ცხოველური ცილის, გარდა ფერმის მწერებისგან მიღებული ცილისა, რომელიც არ არის გამიზნული ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის, მათ შორის ნარეგები და პროდუქტები, გარდა ასეთი ცილის შემცველი შინაური ბინადარი ცხოველის საკვებისა, საქართველოში იმპორტის ან ტრანზიტისათვის ⁽²⁾/For processed animal protein, other than those derived from farmed insects, not intended for human consumption including mixtures and products other than petfood containing such protein for dispatch to or for transit through ⁽²⁾ Georgia

ქვეყანა: /COUNTRY: ვეტერინარული სერტიფიკატი საქართველოსთვის/
VETERINARY CERTIFICATE to Georgia

ნაწილი I: გაგზავნილი ტვირთის დეტალები/Part I: Details of dispatched consignment	I.1 ტვირთის გამგზავნი/Consignor დასახელება/Name მისამართი/Address		I.2 სერტიფიკატის ნომერი/Certificate reference No		I.2.ა/a	
			I.3. ცენტრალური კომპეტენტური ორგანო/Central competent authority			
	ტელეფონის ნომერი/Tel.		I.4.ადგილობრივი კომპეტენტური ორგანო/Local competent authority			
	I.5.ტვირთის მიმღები/Consignee დასახელება/Name მისამართი/Address საფოსტო ინდექსი/Postcode ტელეფონის ნომერი/Tel.		I.6. საქართველოში ტვირთის მიღებაზე პასუხისმგებელი პირი /Person responsible for the load in Georgia დასახელება/Name მისამართი/Address საფოსტო ინდექსი/Postcode ტელეფონის ნომერი/Tel.			
	I.7. წარმოშობის ქვეყანა/Country of origin	ISO კოდი/ ISO Code	I.8. წარმოშობის რეგიონი/Region Of origin	კოდი/ Code	I.9.დანიშნულების ქვეყანა/Country of destination	ISO კოდი /ISO Code
I.11. წარმოშობის ადგილი/Place of origin დასახელება /Name მისამართი/Address დასახელება /Name მისამართი/Address დასახელება /Name მისამართი/Address				I.12. დანიშნულების ადგილი/ Place of destination დასახელება/Name მისამართი/Address საფოსტო ინდექსი/Postcode		
				საბაჟო საწყობის ადიარების ნომერი/ Custom warehouse Approval number <input type="checkbox"/>		

	I.13. დატვირთვის ადგილი/Place of loading	I.14. გაგზავნის თარიღი/Date of departure
--	--	--

I.15. სატრანსპორტო საშუალება/Means of transport <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div> თვითმფრინავი/ Aeroplane <input type="checkbox"/> </div> <div> გემი/Ship <input type="checkbox"/> </div> <div> სარკინიგზო ვაგონი/ Railway wagon <input type="checkbox"/> </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 10px;"> <div> საგზაო ავტოტრანსპორტი/ Road vehicle <input type="checkbox"/> </div> <div> სხვა/Other <input type="checkbox"/> </div> </div> <div style="margin-top: 10px;"> იდენტიფიკაცია/Identification საცნობარო დოკუმენტაცია/Document references </div>		I.16. სასაზღვრო მიმღები პუნქტი საქართველოში/Entry BIP in Georgia <div style="border: 1px solid black; height: 100px; width: 100%; position: relative;"> <div style="position: absolute; top: 0; right: 0; bottom: 0; left: 0; background: linear-gradient(to top right, transparent 49%, black 49%, black 51%, transparent 51%);"></div> </div>	
I.18. საქონლის აღწერა/Description of commodity		I.19. სასაქონლო (სეს ესნ) კოდი/Commodity code (HS code)	
		I.20. რაოდენობა/Quantity	
I.21. პროდუქტის ტემპერატურა/Temperature of product გარემოს ტემპერატურა/Ambient <input type="checkbox"/> ცივებული/Chilled გაყინული/Frozen <input type="checkbox"/>		I.22. შეფუთვების რაოდენობა/Number of packages	
I.23. ლუქი/კონტეინერის No/ Seal/Container No		I.24. შეფუთვის ტიპი/Type of packaging	
I.25. საქონელი სერტიფიცირებულია/Commodities certified for: <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div> ცხოველის საკვები პროდუქტებისათვის/ Animal feedingstuff <input type="checkbox"/> </div> <div> ტექნიკური გამოყენებისთვის/ Technical use <input type="checkbox"/> </div> <div> შინაური ბინადარი ცხოველის საკვების წარმოებისათვის/ Manufacture of petfood <input type="checkbox"/> </div> </div>			
I.26. საქართველოს გავლით მესამე ქვეყანაში ტრანზიტისთვის/ For transit through Georgia to third country <input type="checkbox"/> მესამე ქვეყანა/ ISO კოდი/ Third country ISO code		I.27. საქართველოში იმპორტის ან დაშვების მიზნით/ For import or admission into Georgia <input type="checkbox"/>	
I.28. საქონლის იდენტიფიცირება/Identification of the commodities <div style="text-align: center; margin-top: 20px;"> საწარმოთა აღიარების ნომერი/ Approval number of establishments </div>			

სახეობა (სამეცნიერო დასახელება)/	საქონლის სახე/	მწარმოებელი საამქრო/ Manufacturing plant	მასა ნეტო/ Net weight	პარტიის ნომერი/ Batch number
Species (Scientific name)	Nature of commodity			

ნაწილი II: სერტიფიცირება/Part II: Certification

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ/Health information

II.ა /a სერტიფიკატის
No/certificateNo

II.ბ/b

მე, ქვემოთ ხელის მომწერი უფლებამოსილი პირი (სახელმწიფო ვეტერინარი) ვაცხადებ, რომ გავცანი „ტექნიკური რეგლამენტის – „ცხოველური წარმოშობის არასასურსათო დანიშნულების პროდუქტისა (მათ შორის, ცხოველური ნარჩენების) და მეორეული პროდუქტის, რომლებიც არ არის გამიზნული ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის, ჯანმრთელობისა და ამ საქმიანობასთან დაკავშირებული ზიზნესოპერატორის აღიარების წესების“ დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2017 წლის 29 დეკემბრის №605 დადგენილებას (შემდგომში – №605 დადგენილება), კერძოდ, ამ დადგენილებით დამტკიცებული წესის მე-9, 142-ე, 174-178-ე მუხლებს (ევროპარლამენტისა და ევროსაბჭოს No 1069/2009 რეგულაციას ^(1ა)), კერძოდ, მის მე-10 მუხლს და ევროკომისიის (EU) No 142/2011 რეგულაციას ^(1ბ), განსაკუთრებით მისი X დანართის II თავის სექცია 1-სა და XIV დანართის I თავს) და ვადასტურებ, რომ: I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood the Resolution №605 of the Government of Georgia, of December 29th, 2017, on approval „Technical Regulation- on rules of approval of animal by-products (including animal wastes) and derived products not intended for human consumption, of health and business operators related to this activity“ (hereinafter -Decree №605) and in particular Articles 9, 142, 174-178 of the rule approved by this Decree (Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council^(1a)) and in particular Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011 ^(1b), and in particular Section 1 of Chapter II of Annex X, and Chapter I of Annex XIV thereto) and certify that:

II.1 ზემოაღნიშნული გადამამუშავებული ცხოველური ცილა ან პროდუქტი შეიცავს მხოლოდ გადამამუშავებულ ცხოველურ ცილას, რომელიც ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის არ არის განკუთვნილი და/the processed animal protein or product described above contains exclusively processed animal protein not intended for human consumption that:

(ა/ა) მომზადდა და ინახებოდა კომპეტენტური ორგანოს მიერ №605 დადგენილებით დამტკიცებული წესის 28-ე მუხლის (ევროპის პარლამენტისა და ევროსაბჭოს (EC) No 1069/2009 რეგულაციის 24-ე მუხლის) შესაბამისად აღიარებულ და ზედამხედველობას დაქვემდებარებულ საწარმოში ან საამქროში; და/has been prepared and stored in an establishment or plant approved and supervised by the competent authority in accordance with Article 28 of the rule approved by the Decree №605 (Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009), and

(ბ/ბ) მომზადდა მხოლოდ შემდეგი ცნადპ-ით/has been prepared exclusively with the following animal by-products:

(2) ან/either [- დაკლული ცხოველის ტანხორციტა და ნაწილებით ან ნანადირევის შემთხვევაში მოკლული ცხოველის სხეულით ან ნაწილებით, რომლებიც ვარგისია ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის საქართველოს (ევროკავშირის) კანონმდებლობის შესაბამისად, მაგრამ არ არის გამიზნული ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის კომერციული მიზნებიდან გამომდინარე/carcases and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Georgian (Union) legislation, but are not intended for human consumption for commercial reasons;]

(2) ან/და/and/or [- იმ ცხოველებიდან მიღებული ტანხორციტა და ქვემოთ მითითებული ნაწილებით, რომლებიც დაიკლა სასაკლაოზე და მიჩნეულ იქნა დასაკლავად ვარგისად ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის დაკვლისწინა შემოწმების შედეგად ან იმ ნანადირევი ცხოველების სხეულით და ქვემოთ მითითებული ნაწილებით, რომლებიც მოიკლა ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის საქართველოს (ევროკავშირის) კანონმდებლობის შესაბამისად/carcases and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Georgian (Union) legislation:

(i) იმ ცხოველების ტანხორციტა ან სხეულითა და ნაწილებით, რომლებიც მიჩნეულია ადამიანის მოხმარებისათვის უვარგისად საქართველოს (ევროკავშირის) კანონმდებლობის შესაბამისად, მაგრამ რომელიც არ ამჟღავნებდა ისეთი

<p>დაავადების ნიშნებს, რომელიც გადამდებია ადამიანზე ან ცხოველზე/carcases or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Georgian (Union) legislation, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;</p> <p>(ii) შინაური ფრინველის თავით/heads of poultry;</p> <p>(iii) კანით და ტყავით, მათ შორის, ანაჭრებით და მოხერხილი/მოტეხილი რქებით და ჩლიქებით, მათ შორის, მაჯისა და ნების ძვლებით, ტერფის წინა და უკანა ძვლებით/hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones;</p> <p>(iv) ღორის ჯაგარით/pig bristles;</p> <p>(v) ბუმბულით/feathers;]</p> <p>(²) ან/და/and/or [-იმ ცხოველების სისხლით, რომლებიც არ ამჟღავნებდნენ ადამიანზე ან ცხოველზე სისხლით გადამდები დაავადების რაიმე ნიშნებს და მიღებულია ცხოველისგან, რომელიც დაიკლა სასაკლაოზე მას შემდეგ, რაც საქართველოს (ევროკავშირის) კანონმდებლობის შესაბამისად განხორციელებული დაკვლისწინა შემოწმების შემდგომ მიჩნეულ იქნა დასაკლავად ვარგისად ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის /blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Georgian (Union) legislation]</p> <p>(²) ან/და/and/or [- ცწადპ-ით, რომელიც წარმოიშობა ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის განკუთვნილი პროდუქტების წარმოებისას, მათ შორის, ცხიმგაცილი ძვალი, ხიწიწი, რმის გადამუშავებისას ცენტრიფუგირებისა ან სეპარაციის დროს გამოყოფილი ნალექი/animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;]</p>		
<p>II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information</p>	<p>II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No</p>	<p>II.ბ</p>
<p>(²) ან/და/and/or [-ცხოველური წარმოშობის პროდუქტებით ან სასურსათო პროდუქტებით, რომლებიც შეიცავს ცხოველური წარმოშობის პროდუქტებს, რომელიც აღარ გამოიყენება ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის კომერციული მიზეზებიდან გამომდინარე ან წარმოების ან შეფუთვის დეფექტებისაგან წარმოშობილი პრობლემების გამო, ან ისეთი სხვა დეფექტების ის გამო, რომლისგანაც არ წარმოიშობა რისკი საზოგადოების ან ცხოველთა ჯანმრთელობისათვის/products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;]</p> <p>(²) ან/და/and/or [- სისხლით, პლაცენტით, მატყლით, ბუმბულით, ბალანით, რქებით, დაჭრილი ჩლიქითა და ნედლი რმით, რომელიც მიღებულია იმ ცოცხალი ცხოველებისგან, რომლებიც არ ამჟღავნებდნენ ადამიანზე ან ცხოველზე გადამდები დაავადების ნიშნებს/blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;]</p> <p>(²) ან/და/and/or [- წყლის ცხოველებისაგან, გარდა ზღვის ძუძუმწოვრებისა, და ასეთი ცხოველებისგან მიღებული ნაწილებით, რომლებიც არ ამჟღავნებდნენ ადამიანზე ან ცხოველზე გადამდები დაავადების რაიმე ნიშნებს/aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;]</p> <p>(²) ან/და/and/or [- წყლის ცხოველებისგან მიღებული ცწადპ-ით, რომელიც წარმოშობილია საამქროში ან საწარმოში ან ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის მწარმოებელ საამქროში /animal by-products from aquatic animals originating from establishments or plants manufacturing products for human consumption;]</p> <p>(²) ან/და/and/or [-შემდეგი მასალით, რომელიც მიიღება ცხოველებისგან, რომლებიც არ ამჟღავნებდნენ ამ მასალის საშუალებით ადამიანზე ან ცხოველზე გადამდები დაავადების რაიმე ნიშნებს/the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals:</p> <p>(i) მოლუსკის ნიჟარის რბილი ან კუნთოვანი ქსოვილით/shells from shellfish with soft tissue or flesh;</p> <p>(ii) ქვემოთ მითითებული, ხმელეთის ცხოველებისგან მიღებული/the following originating from terrestrial animals:</p> <p>- საშენე ცწადპ-ით/hatchery by-products,</p> <p>- კვერცხით/eggs,</p> <p>- კვერცხის ცწადპ-ით, მათ შორის კვერცხის ნაჭუჭით/egg by-products, including egg shells;</p> <p>(iii)კომერციული მიზეზებით მოკლული ერთდღიანი წიწილით/day-old chicks killed for commercial reasons;]</p>		

(²) *ან/და/and/or* [- წყლისა და ხმელეთის უხერხემლოებისგან, გარდა ადამიანის ან ცხოველისთვის პათოგენური სახეობებისა და მწერებისა/aquatic and terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals and other than insects;]

(²) *და/ან/and/or* [- მღრღნელებისა და ბოცვრისნაირების რიგის ცხოველებითა და მათი ნაწილებით, გარდა №605 დადგენილებით დამტკიცებული წესის მე-7 მუხლის ა.გ-ა.ე ქვეპუნქტებით ((EC) No 1069/2009 რეგულაციის მე-8 მუხლის (a)(iii), (iv) და (v) ქვეპუნქტებით) მითითებული პირველი კატეგორიის მასალისა და აღნიშნული წესის მე-8 მუხლის ა-ზ ქვეპუნქტებით ((EC) No 1069/2009 რეგულაციის მე-9 მუხლის (a)-დან (g)-მდე ქვეპუნქტებით მითითებული მეორე კატეგორიის მასალისა)/animals and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except Category 1 material as referred to in Article 7, subparagraphs a.c-a.e of the rule approved by Decree №605 (in Article 8(a)(iii), (iv) and (v) of Regulation (EC) No 1069/2009) and Category 2 material as referred to in Article 8, subparagraphs a-g of the aforementioned Rule (Article 9(a) to (g) of Regulation (EC) No 1069/2009);]

და/and

გ/ც) დაექვემდებარნენ გადამუშავების შემდგომ სტანდარტს/has been subjected to the following processing standard:

(²) *ან/either* [-გაცხელება 133 C-ზე მეტ შიდა ტემპერატურაზე, განუწყვეტლივ, სულ მცირე 20 წუთის განმავლობაში, გაჯერებულ ორთქლზე წარმოქმნილ არანაკლებ 3 ბარ (აბსოლუტურ) წნევაზე, როდესაც გადამუშავების წინ ნაწილაკების ზომა არ აღემატება 50 მილიმეტრს/heating to a core temperature of more than 133° C for at least 20 minutes without interruption at a pressure (absolute) of at least 3 bars produced by saturated steam, with a particle size prior to processing of not more than 50 millimeters;]

(²) *ან/or* [-არამუშუმწოვრებისგან მიღებული ცილის შემთხვევაში, გარდა თევზის ფქვილისა, №605 დადგენილებით დამტკიცებული წესის 81-ე-85-ე და 87-ე მუხლებით (რეგულაცია (EU) No 142/2011-ის IV დანართის III თავი) დადგენილი გადამუშავების მეთოდი 1-2-3-4-5-7..... (მიუთითეთ გადამუშავების მეთოდი)/in the case of non-mammalian protein other than fishmeal, the processing method 1-2-3-4-5-7..... (indicate the processing method) as set out in Articles 81-85 and 87 of the rule approved by the Decree №605 (Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011);]

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information	II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No	II.ბ
---	---	------

(²) *ან/or* [- თევზის ფქვილის შემთხვევაში, №605 დადგენილებით დამტკიცებული წესის 81-87-ე მუხლებით (რეგულაცია (EU) No 142/2011-ის IV დანართის III თავი) განსაზღვრული გადამუშავების მეთოდი 1-2-3-4-5-6-7..... (მიუთითეთ გადამუშავების მეთოდი)/in the case of fishmeal the processing method 1-2-3-4-5-6-7(indicate the processing method) as set out in Articles 81-87 of the rule approved by the Decree №605 (Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011);]

(²) *ან/or* [- ღორის სისხლის შემთხვევაში, №605 დადგენილებით დამტკიცებული წესის 81-ე-85-ე და 87-ე მუხლებით (რეგულაცია (EU) No 142/2011-ის IV დანართის III თავი) განსაზღვრული გადამუშავების მეთოდი 1-2-3-4-5-7..... (მიუთითეთ გადამუშავების მეთოდი), სადაც მეთოდი 7-ის შემთხვევაში, მთლიან ნივთიერებაში (სუბსტანციაში) გამოყენებულია თერმული დამუშავება სულ მცირე 80 °C -ზე/in the case of porcine blood, the processing method 1-2-3-4-5-7.....(indicate the processing method) as set out in Articles 81-85 and 87 of of the rule approved by the Decree №605 (Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011), where in case of method 7 a heat treatment of at least 80°C has been applied throughout its substance]

II.2 კომპეტენტურმა ორგანომ შეამოწმა შემთხვევითი შერჩევით აღებული ნიმუში დაუყოვნებლივ გამგზავრების წინ და დაადგინა, რომ ის შეესაბამება შემდეგ სტანდარტებს(³)/the competent authority examined a random sample immediately prior to dispatch and found it to comply with the following standards(³):

Salmonella: არ აღმოჩნდა 25 გრამში: n=5, c=0, m=0, M=0/Absence in 25 g: n=5, c=0, m=0, M=0

Enterobacteriaceae: n=5, c=2, m=10, M=300 1 გრამში/Enterobacteriaceae: n=5, c=2, m=10, M=300 in 1 g;

II.3 პროდუქტი დაექვემდებარა სიფრთხილის ყველა ზომას წინასწარ დამუშავების შემდეგ პათოგენებით დაბინძურების თავიდან ასაცილებლად/the product has undergone all precautions to avoid recontamination with pathogenic agents after treatment;

II.4 საბოლოო პროდუქტი/the end product:

(²) *an/either* [მოთავსებული იყო ახალ ან სტერილურ ტომრებში/was packed in new or sterilized bags,]

(²) *an/or* [ტრანსპორტირებული იყო ნაყარის სახით, გამოყენებამდე დასუფთავებული და დეზინფიცირებული კონტეინერებით ან სხვა სატრანსპორტო საშუალებებით/was transported in bulk in containers or other means of transport that were thoroughly cleaned and disinfected before use,]

რომელთა ეტიკეტზე მითითებულია, „არ გამოიყენება ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის“/which bear labels indicating ‘NOT FOR HUMAN CONSUMPTION’

II.5 საბოლოო პროდუქტი შენახული იყო დახურულ საწყობში/the end product was stored in enclosed storage;

(²)[II.6. ზემოაღნიშნული გადამამუშავებული ცხოველური ცილა ან პროდუქტი შეიცავს ან მიღებულია მცოხნავთა ცნად-ისგან და/the processed animal protein or product described above contains or is derived from animal-by products of ruminant origin and:

(²) *an/either* [წარმოშობილია ქვეყნიდან ან რეგიონიდან, რომელიც კლასიფიცირებულია, როგორც მსხვილფეხა საქონლის ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიაზე (BSE) უმნიშვნელო რისკის მქონედ და სადაც არ დაფიქსირებულა მსხვილფეხა საქონლის ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიის შემთხვევა, და/originates from a country or region, which is classified as posing a negligible BSE risk and in which there has been no indigenous BSE case, and]]

(²) *an/or* [წარმოშობილია იმ ქვეყნიდან ან რეგიონიდან, რომელიც კლასიფიცირებულია, როგორც მსხვილფეხა საქონლის ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიაზე (BSE) უმნიშვნელო რისკის მქონედ და სადაც დაფიქსირდა მსხვილფეხა საქონლის ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიის ადგილობრივი შემთხვევა და ცნად ან მეორეული პროდუქტი მიღებულია იმ ცხოველებისგან, რომლებიც დაიბადნენ იმ თარიღის შემდგომ, როდესაც ამ ქვეყანაში ან რეგიონში ძალაში შევიდა აკრძალვა მცოხნავი ცხოველების მცოხნავებისგან (როგორც აღნიშნული განმარტებულია ცხოველთა ჯანმრთელობის დაცვის მსოფლიო ორგანიზაციის (OIE) ხმელეთის ცხოველთა ჯანმრთელობის დაცვის კოდექსით) მიღებული ძვალბორცის ფქვილით, ასევე ხიწიწით გამოკვების თაობაზე, და/originates from a country or region classified as posing a negligible BSE risk in which there has been an indigenous BSE case, and the animal by-product or derived product were derived from animals born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants, as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code, has been effectively enforced in that country or region, and]

(²) *an/either* [მიღებულია მსხვილფეხა საქონლის, ცხვრისა და თხის გარდა სხვა მცოხნავი ცხოველისგან/is derived from other ruminants than bovine, ovine or caprine animals.]

(²) *an/or* [მიღებულია მსხვილფეხა საქონლისგან, ცხვრისა და თხისგან და არ შეიცავს და არ არის მიღებული შემდგომისგან/is derived

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information	II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No	II.ბ
---	---	------

from bovine, ovine or caprine animals and does not contain and is not derived from:

(²) *an/either* [მსხვილფეხა საქონლის, ცხვრისა და თხის მასალები, გარდა იმ მასალებისა, რომლებიც მიღებულია მსხვილფეხა საქონლის მსღე-ზე (BSE) უმნიშვნელო რისკის კლასიფიკაციის მქონე ქვეყანას ან რეგიონში დაბადებული, მუდმივად მყოფი და დაკლული ცხოველებისგან/bovine, ovine and caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk.]]

(²) *an/or* [(ა)/ განსაკუთრებული რისკის მასალა, როგორც აღნიშნული განმარტებულია ტექნიკური რეგლამენტის - „ზოგიერთი გადამდები ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიების პრევენციის, კონტროლისა და აღმოფხვრის წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს 2016 წლის 28 დეკემბრის №600 დადგენილების მე-3 მუხლის პირველი პუნქტის "ზ" ქვეპუნქტში (ევროპის პარლამენტისა და ევროსაბჭოს (EC) No 999/2001 რეგულაციის(4) V დანართის პირველ პუნქტში)/(a) specified risk material as defined in Subparagraph "g" of Paragraph 1 of Article 3 of Resolution №600 of the Government of Georgia, of December 28th, 2016, on the Approval of Technical Regulation on the Prevention, Control and Elimination of Certain Transmissible Spongiform Encephalopathies (point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council)(4);

(ბ) მექანიკურად განცალკევებული ხორცი, მიღებული მსხვილფეხა საქონლის, ცხვრისა და თხის ძვლებისგან, გარდა იმ ცხოველებისა, რომლებიც დაიბადნენ, გაიზარდნენ (მუდმივად იმყოფებოდნენ) და დაიკლნენ მსხვილფეხა საქონლის ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიაზე (BSE) უმნიშვნელო რისკის კლასიფიკაციის მქონე ქვეყანას ან რეგიონში, რომელშიც არ დაფიქსირებულა მსხვილფეხა საქონლის ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიის (BSE) ადგილობრივი შემთხვევა/(b)mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except from those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in which

there has been no indigenous BSE case,

(გ)ცნად ან მეორეული პროდუქტი, მიღებული მსხვილფეხა საქონლისაგან, ცხვრისა და თხისგან, რომელიც გაბრუების შემდეგ, დაიკვლენ ცენტრალური ნერვული ქსოვილების გადაჭრით წაგრძელებული ჩხირისებრი ინსტრუმენტით თავის ქალის ღრუში შეყვანით ან გაზის თავის ქალის ღრუში შეყვანით, გარდა იმ ცხოველებისა, რომლებიც დაიბადნენ, გაიზარდნენ (მუდმივად იმყოფებოდნენ) და დაიკლნენ მსხვილფეხა საქონლის ღრუბლისებრ ენცეფალოპათიაზე (BSE) უმნიშვნელო რისკის კლასიფიკაციის მქონე ქვეყანას ან რეგიონში/(c) animal by-product or derived product obtained from bovine, ovine or caprine animals which have been killed, after stunning, by laceration of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity, except for those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk.]]]

II.7. ზემოაღნიშნული გადამუშავებული ცხოველური ცილა ან პროდუქტი/the processed animal protein or product described above:

(²) ან/either [არ შეიცავს ცხვრისა ან თხისგან მიღებულ ცხოველური წარმოშობის რძეს ან რძის პროდუქტს ან განკუთვნილი არ არის ფერმის ცხოველების გამოსაკვებად, გარდა საბეწვე ცხოველებისა/does not contain milk or milk products of ovine or caprine animal origin or is not intended for feed for farmed animals, other than fur animals.]

(²) ან/or [შეიცავს ცხვრისა ან თხისგან მიღებულ ცხოველური წარმოშობის რძეს ან რძის პროდუქტს და განკუთვნილი არის ფერმის ცხოველების გამოსაკვებად, გარდა საბეწვე ცხოველებისა და რძე ან რძის პროდუქტი/contains milk or milk products of ovine or caprine animal origin and is intended for feed for farmed animals, other than fur animals, and the milk or milk products:

(ა/ა) მიღებულია იმ ცხვრისა და თხისგან, რომლებიც დაბადების დღის შემდეგ ხანგრძლივი დროის განმავლობაში იმყოფებოდნენ ქვეყანაში, რომელიც აკმაყოფილებს შემდეგ პირობებს/are derived from ovine and caprine animals which have been continuously since birth in a country where the following conditions are fulfilled:

(i) კლასიკური სკრეპი ექვემდებარება სავალდებულო შეტყობინებას/classical scrapie is compulsorily notifiable;

(ii) კლასიკური სკრეპისათვის ადგილზე არის დანერგილი ცნობიერების ამაღლების, ზედამხედველობისა და მონიტორინგის სისტემა/an awareness, surveillance and monitoring system is in place for classical scrapie;

(iii) ცხვრისა და თხის სადგომში მოქმედებს ოფიციალური შეზღუდვები გადამდებ ღრუბლისებრ ენცეფალოპათიაზე (TSE) ეჭვის მიტანის ან კლასიკური სკრეპის დადასტურების შემთხვევაში/official restrictions apply to holdings of ovine or caprine animals in the case of a suspicion of TSE or the confirmation of classical scrapie;

(iv) ცხვარსა და თხას, რომლებიც კლასიკური სკრეპის ზემოქმედების ქვეშაა, მოკლული და განადგურებულია /ovine and caprine animals affected with classical scrapie are killed and destroyed;

(v) მიღებულია და სულ მცირე უკანასკნელი შვიდი წლის განმავლობაში მთლიანად ქვეყნის მასშტაბით ძალაში შესულია აკრძალვა ცხვრისა და თხებისათვის მცოხნავენისგან მიღებული ძვალებიდან და მათი ნაწილის გამოყენების თაობაზე, როგორ აღნიშნული განმარტებულია ცხოველთა ჯანმრთელობის დაცვის მსოფლიო ორგანიზაციის (OIE) ხმელეთის ცხოველთა ჯანმრთელობის დაცვის კოდექსში, /the feeding to ovine and caprine animals of meat-and-bone meal or greaves, as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health (OIE), of ruminant origin has been banned and effectively enforced in the whole country for a period of at least the preceding seven years;

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information	II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No	II.ბ
---	---	------

(ბ/ბ) წარმოშობილია სადგომიდან, სადაც გადამდებ ღრუბლისებრ ენცეფალოპათიაზე (TSE) ეჭვის მიტანის გამო დადგენილი არ არის ოფიციალური შეზღუდვები/originate from holdings where no official restrictions are imposed due to a suspicion of TSE;

(გ/ც) წარმოშობილია სადგომიდან, სადაც, კლასიკური სკრეპის შემთხვევის დადასტურების შემდეგ ან სულ მცირე, უკანასკნელი შვიდი წლის განმავლობაში არ დასმულა კლასიკური სკრეპის შემთხვევის დიაგნოზი /originate from holdings where no case of classical scrapie has been diagnosed during a period of at least the preceding seven years or, following the confirmation of a case of classical scrapie:

(²) ან/either [სადგომი მოკლული და განადგურებული ან დაკლული იქნა ყველა ცხვარი და თხა, გარდა ARR/ARR გენოტიპის სანაშენე ყოჩებისა, სულ მცირე ერთი ARR და არც ერთი VRQ ალელის მქონე სანაშენე ნერბებისა და სხვა ცხვრებისა, რომლებიც ატარებენ სულ მცირე ერთ ARR ალელს მაინც/all ovine and caprine animals on the holding have been killed and destroyed or slaughtered, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype, breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele and other ovine animals carrying at least one ARR allele;]

(²) *ან/არ* [ყველა ცხოველი, რომელთაც დადასტურდათ კლასიკური სკრეპი მოიკლა და განადგურდა და სადგომი ბოლო კლასიკური სკრეპის შემთხვევის დადასტურებიდან სულ მცირე ორი წელი დაექვემდებარა გლე-ზე ინტენსიურ მონიტორინგს, მათ შორის, გამოკვლევას გლე-ზე უარყოფითი შედეგებით ტექნიკური რეგლამენტი – „ზოგიერთი გადამდები ღრუბლისებრი ენცეფალოპათიების პრევენციის, კონტროლისა და აღმოფხვრის წესის დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს 2016 წლის 28 დეკემბრის N600 დადგენილების მე-100-102-ე მუხლების EC) No (999/2001 რეგულაციის X დანართის C თავის 3.2. პარაგრაფში) შესაბამისი ლაბორატორიული მეთოდების შესაბამისად, ყველა შემდეგ ცხოველზე, რომელიც არის 18 თვეზე მეტი ასაკის, გარდა ARR/ARR გენოტიპის მატარებელი ცხვრებისა; all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and the holding has been subjected for a period of at least two years since the date of confirmation of the last classical scrapie case to intensified TSE monitoring, including testing with negative results for the presence of TSE in accordance with the laboratory methods set out in articles 100-102 of the decree N600, of December 28th, 2016, of government of Georgia –technical regulation- on approval of prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies, (point 3.2 of Chapter C of Annex X to Regulation (EC) No 999/2001), of all of the following animals which are over the age of 18 months, except ovine animals of the ARR/ARR genotype:

- ცხოველები, რომლებიც დაიკლა ადამიანის მიერ მოხმარებისათვის; და/animals which have been slaughtered for human consumption; and

- ცხოველები, რომლებიც მოკვდნენ ან მოკლულ იყვნენ სადგომში, მაგრამ არ იყვნენ მოკლულნი დაავადების აღმოფხვრის კამპანიის ფარგლებში/animals which have died or been killed on the holding but which were not killed in the framework of a disease eradication campaign.]]

II.8. ზემოაღნიშნული გადამუშავებული ცხოველური ცილა ან პროდუქტი შეიცავს ან მიღებულია არამცხოვნი ცხოველების ცნადაგან და ტვირთის გამგზავნის I.1 დანაყოფში მითითებული განცხადების თანახმად/the processed animal protein or product described above contains or is derived from animal-by products of non-ruminant origin and is, according to the statement of the Consignor referred to in Box I.1,

(²) *ან/either* [არ არის განკუთვნილი ფერმის ცხოველთა საკვების საწარმოებლად, გარდა საბეწვე ცხოველებისა/not intended for the production of feed for farmed animals, other than fur animals.]

(²)(³) *ან/არ* [განკუთვნილია არამცხოვნი ფერმის ცხოველთა საკვების საწარმოებლად, გარდა საბეწვე ცხოველებისა და გამგზავნა უზრუნველყო, რომ შესვლის სასაზღვრო-გამშვებ პუნქტს მიეწოდება „ცხოველის საკვების სახელმწიფო კონტროლისთვის ნიმუშის აღებისა და გამოკვლევის მეთოდების დამტკიცების შესახებ“ საქართველოს მთავრობის 2022 წლი 2 მარტის №107 დადგენილების VI დანართით (ევროკომისიის (EC) No 152/2009 რეგულაციის(⁶) VI დანართით) დადგენილი მეთოდებით ჩატარებული ანალიზების შედეგები/intended for the production of feed for non-ruminant farmed animals, other than fur animals, and the Consignor has undertaken to ensure that the Border Control Post of entry will be provided with the results of the analyses carried out in accordance with the methods set out in Annex VI of the Decree №107, of March 2, 2022, of Government of Georgia „laying down the methods of sampling and analysis for the official control of feed“ (Annex VI to Commission Regulation (EC) No 152/2009 (⁶)).]

შენიშვნები/Notes

ნაწილი I/Part I

- დანაყოფი I.6/Box reference I.6: საქართველოში ტვირთის მიღებაზე პასუხისმგებელი პირი: აღნიშნული გრაფა შესავსებად სავალდებულოა მხოლოდ იმ შემთხვევაში, თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია საქართველოს გავლით სატრანზიტო საქონლისთვის; გრაფა შესავსებელია შეივსოს მაშინაც, როდესაც სერტიფიკატი განკუთვნილია საქართველოში საიმპორტო საქონლისთვის./Person responsible for the consignment in Georgia: this box is required to be filled in only if it is a certificate for a commodity to be transited through Georgia; it may be filled in if the certificate is for a commodity that is to be imported into Georgia.
- დანაყოფი I.12/Box reference I.12: დანიშნულების ადგილი: გრაფა ივსება მხოლოდ იმ შემთხვევაში, თუ სერტიფიკატი განკუთვნილია სატრანზიტო საქონლისთვის. სატრანზიტო პროდუქტი შესაძლებელია შენახული იყოს მხოლოდ თავისუფალ ზონაში, თავისუფალ საწყობსა და საბაჟო საწყობში/Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. Products in transit may only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses.

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information	II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No	II.ბ
---	---	------

- დანაყოფი I.15/Box reference I.15: უნდა იყოს აღნიშნული რეგისტრაციის ნომერი (სარკინიგზო ვაგონი ან კონტეინერი და სატვირთო ავტომობილი), ფრენის ნომერი (თვითმფრინავი) ან დასახელება (გემი); ინფორმაცია მოწოდებული უნდა იყოს

- გადმოტვირთვისა და ხელახალი დატვირთვის შემთხვევაში/Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading.
- დანაყოფი I.19/Box reference I.19: გამოიყენეთ შესაბამისი სეს ესნ კოდი: 05.05; 05.06; 05.07; 05.11, 23.01 ან 23.09 /use the appropriate HS code : 05.05; 05.06; 05.07; 05.11, 23.01 or 23.09;
- დანაყოფი I.25/Box reference I.25: ტექნიკური გამოყენება: ნებისმიერი გამოყენება, გარდა ფერმის ცხოველების გამოკვებისა, გარდა საბეჭვე ცხოველებისა, ა და ე შინაური ბინადარი ცხოველის საკვების წარმოებისა ან დამზადებისთვის/technical use: any use other than feeding of farmed animals, other than fur animals, and the production or manufacturing of pet food.
- დანაყოფი I.26 და I.27/Box reference I.26 and I.27: ივსება იმის მიხედვით, სერტიფიკატი განკუთვნილია ტრანზიტისთვის თუ იმპორტისთვის/fill in according to whether it is a transit or an import certificate.
- დანაყოფი I.28/Box reference I.28: სახეობები: ამოირჩიეთ შემდეგიდან: ფრინველები, მცოხნავეები, ღორისებრნი, ძუძუმწოვრები, გარდა მცოხნავეებისა და ღორისებრნისა, თევზები, მოლუსკები, კიბოსნაირები, უხერხემლოები, გარდა მოლუსკებისა და კიბოსნაირებისა. ფერმის თევზის შემთხვევაში, მიუთითეთ თევზის სამეცნიერო დასახელება/Species: select from the following: Aves, Ruminantia, Suidae, Mammalia other than Ruminantia or Suidae, Pesca, Mollusca, Crustacea, invertebrates other than Mollusca and Crustacea. In the case of farmed fish, specify the scientific name of the fish.

ნაწილი II/Part II

(^{1a})/(^{1a}) OJ L 300, 14.11.2009, გვ. 1/OJ L 300, 14.11.2009, p. 1.

(^{1b})/(^{1b}) OJ L 54, 26.2.2011, გვ. 1/OJ L 54, 26.2.2011, p. 1.

(²) წაშალეთ საჭიროებისამებრ/Delete as appropriate.

(³) სადაც:/Where

n= ნიმუშების რაოდენობა, რომლიც უნდა შემოწმდეს/n=number of samples to be tested:

m=ბაქტერიის დასაშვები ზღვარის მინიმალური რაოდენობა; შედეგი ითვლება დამაკმაყოფილებლად, თუ ბაქტერიათა რაოდენობა ერთ ან მეტ ნიმუშში არ აღემატება m-ს/m=threshold value for the number of bacteria; the result is considered satisfactory if the number of bacteria in one or more samples does not exceed m;

M= ბაქტერიების დასაშვები ზღვარის მაქსიმალური რაოდენობა; შედეგი ითვლება არადამაკმაყოფილებლად, თუ ბაქტერიათა რაოდენობა ერთ ან მეტ ნიმუშში შეადგენს M-ს ან მეტს; და/maximum value for the number of bacteria; the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more; and

c= ნიმუშების რაოდენობა, რომელშიც ბაქტერიების რაოდენობა მოქცეულია m-სა და M-ს შორის და ნიმუში შესაძლებელია მაინც ჩაითვალოს მისაღებად, თუ ბაქტერიათა რაოდენობა სხვა ნიმუშებში შეადგენს m-ს ან ნაკლებს./c= number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less

(⁴) OJ L 147, 31.5.2001, გვ.1/OJ L 147, 31.5.2001,p.1.

(⁵) დანაყოფი I.6-ში მითითებულმა ტვირთის მიღებაზე პასუხისმგებელმა პირმა უნდა უზრუნველყოს, რომ, თუ წინამდებარე ჯანმრთელობის სერტიფიკატში აღნიშნული გადამამუშავებული ცხოველური ცილა ან პროდუქტი განკუთვნილია არამცოხნავი ფერმის ცხოველების საკვების საწარმოებლად, გარდა საბეჭვე ცხოველებისა, ტვირთი უნდა შემოწმდეს (EC) No 152/2009 რეგულაციის VI დანართში მოცემული მეთოდების თანახმად, ცხოველური წარმოშობის არავეტორიზირებული შემადგენლების არარსებობის დადასტურების მიზნით. ამგვარი ანალიზის შედეგის შესახებ ინფორმაცია თან უნდა დაერთოს წინამდებარე სერტიფიკატს აღნიშნული ტვირთის საქართველოს სასაზღვრო-გამშვებ პუნქტზე წარმოდგენისას/The Person responsible for the load referred to in Box 1.6 must ensure that, if the processed animal protein or product described in this health certificate is intended to be used for the production of feed for non-ruminant farmed animals, other than fur animals, the consignment must be analysed, in accordance with the methods set out in Annex VI to Regulation (EC) No 152/2009, in order to verify the absence of unauthorised constituents of animal origin. The information on the result of such analysis must be attached to this health certificate when presenting the consignment at a Georgian border inspection post.

(⁶) OJ L 54, 26.2.2009, გვ.1/OJ L 54, 26.2.2009, p.1.

II. ინფორმაცია ჯანმრთელობის შესახებ /Health information	II.ა სერტიფიკატის No/Certificate reference No	II.ბ
<div> <div> – ხელმოწერა და ბეჭედი უნდა იყოს ნაბეჭდისგან განსხვავებული ფერის/The signature and the stamp must be in different colour to that of the printing. </div> <div> – შენიშვნა საქართველოში ტვირთის მიღებაზე პასუხისმგებელი პირისთვის: წინამდებარე სერტიფიკატი გამოიყენება მხოლოდ ვეტერინარული მიზნებისთვის და ის თან უნდა ახლდეს ტვირთს, სანამ ის საქართველოში შესვლის სასაზღვრო-საინსპექციო პუნქტს არ მიაღწევს/Note for the person responsible for the consignment in Georgia: This certificate is only for veterinary purposes and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post. </div> </div>		
<p> უფლებამოსილი პირი (ვეტერინარი)/უფლებამოსილი პირი (ინსპექტორი) /Official veterinarian/Official inspector </p> <p> სახელი და გვარი(დიდი ასოებით)/Name(in capital letters): კვალიფიკაცია და თანამდებობა/Qualification and title: </p> <p> თარიღი/Date: ხელმოწერა/Signature </p> <p> ბეჭედი/Stamp: </p>		